



اتفاقية تفاهم

بين

جامعة دمشق في الجمهورية العربية السورية

و

جامعة سمنان في جمهورية إيران الإسلامية

حول نشر وطباعة مجلة علمية لأقسام اللغة الفارسية وآدابها في كل من إيران وسورية

بناءً على الرغبة المتبادلة بين جامعة سمنان ممثلة برئيسها الأستاذ الدكتور علي خير الدين وجامعة دمشق ممثلة برئيسها الأستاذ الدكتور وائل معلا،
اتفق الطرفان على توقيع اتفاقية تفاهم وفق الشروط التالية لنشر مجلة علمية مشتركة.
الهدف من نشر المجلة: تعريف وتوثيق العلاقات العلمية والثقافية بين أقسام اللغة الفارسية وآدابها واللغة العربية وآدابها في كل من الجامعات الإيرانية والسورية وخلق أسس متينة للرقى العلمي بين أساتذة هذه الأقسام في كلا البلدين.
الشروط:

- ١- اسم المجلة: يكتب اسم المجلة باللغتين الفارسية والعربية على الغلاف:
"دراسات في الأدب الفارسي" (تحقيق نامة أدبيات فارسي).
- ٢- لغة المجلة: فارسي - عربي (ملخص المقالات باللغة الإنكليزية).
- ٣- صاحب الامتياز: صاحب امتياز المجلة القانوني هو الجامعة التي تصدرها وتطبعها وقد يتم وضع الشعار الرسمي وعنوان الجامعتين على غلاف المجلة.
- ٤- رئيس التحرير: للمجلة رئيسا تحرير إيراني وسوري يتم تنصيبهما من قبل رئاسة كلتا الجامعتين وسيتم تنفيذ جميع الإجراءات بموافقتهما معاً.
- ٥- الهيئة التحريرية: أساتذة إيرانيون وسوريون من أقسام اللغتين العربية والفارسية وآدابها يتم انتخابهم بناءً على اقتراح رئيسي التحرير الإيراني والسوري بقرار من رئاسة كلتا الجامعتين على أن يكون ٥٠٪ من الأساتذة الإيرانيين.



- ٦- **موضوع المقالات:** الأدب الفارسي والأدب المقارن، حيث يختص ٥٠٪ من المقالات باللغة الفارسية وآدابها و ٥٠٪ للأدب المقارن (بين الأدبين العربي والفارسي) باقي الموضوعات.
- ٧- **زمان وعدد النسخ المنشورة:** ينشر عدد واحد في نهاية كل فصل دراسي حيث يتم نشر عددين خلال السنة، ويمكن أن تصل الأعداد المنشورة خلال السنة إلى ٤ أعداد وفق تقدير رئيسي التحرير.
- ٨- **اجتماعات الهيئة التحريرية:** إضافة إلى إقامة الجلسات الفصلية لكل من الهيئتين التحريريتين في كل من الجامعتين برئاسة رئيسي التحرير، التي سترسل التقرير الكامل منها والاقتراحات المطروحة فيها إلى الجهة المقابلة، سيعقد اجتماع مشترك في كل سنة بحضور ثلث الأعضاء على الأقل على أن يكون الاجتماع بالتناوب مابين جامعة سمنان وجامعة دمشق.
- ٩- **كيفية إخراج المجلة:** يتم التنضيد والإخراج الفني بناءً على توافق رئيسي التحرير وفق أحدث الطرق المتبعة في صياغة المجالات العلمية.
- ١٠- **تحكيم المقالات:** يتم تحكيم المقالات الفارسية في إيران والمقالات العربية في سورية وفقاً للمعايير العلمية لتحكيم المقالات في المجالات المحكمة.
- ١١- **تأييد المقالات:** تتم الموافقة على نشر المقالات بعد تحكيمها، بتوقيع رئيس التحرير الإيراني للمقالات الفارسية والسوري للمقالات العربية.
- ١٢- **حجم المجلة:** سيتناسب عدد صفحات المجلة مع حجم المقالات المرسلة، ولايجوز أن يقل عن مائة صفحة لكل عدد.
- ١٣- **أمور الطباعة:** تتم الأمور الطباعية والفنية للمجلة في جامعة سمنان ويتم إرسال ٥٠ نسخة من كل عدد من قبل جامعة سمنان إلى جامعة دمشق مرافقاً الأقراص الليزرية عن كل عدد، لكي تجري طباعتها في جامعة دمشق وفقاً لعدد الطلبات من قبل المعنيين بالمجلة.



١٤ - مكتب المجلة: سيفتتح مكتبان في كلتا الجامعتين من أجل استلام المقالات والتواصل مع القراء وتنفيذ الإجراءات الإدارية والعلمية بين رئيسي التحرير.

١٥ - طريقة إرسال المقالات: يتم إرسال المقالات من قبل جامعة دمشق مطبوعة ومنقحة بشكل الكتروني (الانترنت) إلى مكتب المجلة في جامعة سمنان.

١٦ - الامتياز العلمي للمجلة: تعتبر المجلة " محكمة - علمية " حيث يحصل كل مؤلفي المقالات على الامتيازات العلمية الجامعية.

١٧ - تعتبر هذه الاتفاقية سارية المفعول اعتباراً من تاريخ تصديقها في كلا الطرفين ولمدة خمس سنوات تجدد تلقائياً ما لم يبد أحد الطرفين رغبته في إنهاؤها وإعلام الطرف الآخر وذلك قبل ستة أشهر من تاريخ الإنهاء على أن لا يؤثر ذلك على الموضوعات القائمة حتى انتهاء تنفيذها.

عن جامعة دمشق

رئيس الجامعة

الأستاذ الدكتور وائل معلا

عن جامعة سمنان

رئيس الجامعة

الدكتور علي خير الدين